

## ManicoRosso



**Casserole / Kastrol**  
**Casseruola / Cacerola / Tacho**  
**Kasserolle / Casserole**  
**Garnek / Kastról / Кастрюля**

Ø 20 cm  
 Ø 24 cm

**en** Excellent non-stick coating with the properties of unpolished natural stone, anti-skid grips for safely and comfortably handling the cookware, stainless steel induction bottom. Suitable for all types of cookers – electric, gas, vitro-ceramic and induction cookers; dishwasher safe. 3-year warranty.

**cs** Prvotřídní antiadhezní povlak s charakterem leštěného přírodního kamene, protiskluzové úchyty pro bezpečnou a pohodlnou manipulaci, indukční dno z nerezavějící oceli. Vhodné pro všechny typy sporáků, elektrické, plynové, sklokeramické a indukční, vhodné do myčky. 3 roky záruka.

**it** Casseruola con rivestimento antiaderente di alta qualità con le caratteristiche della pietra grezza naturale, robuste impugnature antiscivolo che garantiscono una presa sicura ed ergonomica, fondo per induzione in acciaio inossidabile. Adatta a tutti i tipi di piano cottura – elettrico, a gas, in vetroceramica e a induzione; lavabile in lavastoviglie. Garanzia 3 anni.

**es** Excelente recubrimiento antiadherente con las propiedades de la piedra natural sin pulir, asas antideslizante para un uso seguro y cómodo manejo de la cacerola, fondo de inducción de acero inoxidable. Apto para todo tipo de cocinas – eléctricas, gas, vitrocerámica e inducción; apto para lavavajillas. Garantía de 3 años.

**pt** Excelente revestimento antiaderente com propriedades da pedra natural não polida, sólidas pegas antideslizantes para o seguro e confortável manuseamento do tacho, fundo de indução em aço inoxidável. Adequado para todos os tipos de fogões – elétricos, gás, vitrocerâmica e indução. Pode ir à máquina de lavar louça. 3 anos de garantia.

**de** Die erstklassige Antihaf-Beschichtung mit dem Charakter polierten natürlichen Steines, die massiven rutschfesten Griffe für ein sicheres und komfortables Handling, der Induktionsboden aus rostfreiem Edelstahl. Für alle Kochherdarte geeignet, für Elektro-, Gas-, glaskeramische und Induktionsherde geeignet, spülmaschinenfest. 3 Jahre Garantie.

**fr** Revêtement antiadhésif de première qualité aux caractéristiques d'une pierre naturelle polie, des prises antidérapantes pour une manipulation facile en sécurité, fond à induction en acier inoxydable. Convient pour toutes les types de cuisinière : électrique, à gaz, vitrocéramiques et à induction, peut être nettoyé au lave-vaisselle. 3 ans de garantie.

**pl** Wysokiej jakości powłoka antyadhezyjna imitująca naturalny oszlifowany kamień, antypoślizgowe uchwyty zapewniające bezpieczeństwo i wygodę podczas przenoszenia, dno indukcyjne ze stali nierdzewnej. Odpowiedni do wszystkich rodzajów kuchenek: elektrycznych, gazowych, szklano-ceramicznych oraz indukcyjnych. Można myć w zmywarce. Gwarancja 3-letnia.

**sk** Prvotriedny antiadhezný povrch s charakterom lešteného prírodného kameňa, protišmykové úchyty na bezpečnú a pohodlnú manipuláciu, indukčné dno z nehrzdavejúcej ocele. Vhodný pre všetky typy sporákov, elektrické, plynové, sklokeramické a indukčné, vhodný do umývačky. 3 roky záruka.

**ru** Первокласное антипригарное покрытие со свойствами полированного натурального камня, противоскользящие ручки для безопасного и комфортного обращения, индукционное дно из нержавеющей стали. Подходит для всех типов плит – электрических, газовых, стеклокерамических и индукционных; можно мыть в посудомоечной машине. 3-летняя гарантия.

## en INSTRUCTIONS FOR USE

Wash and dry before first use, treat the non-stick coating with a thin layer of cooking oil or fat. Do not overheat empty cookware. Cook at low or medium output. **Use heat-resistant plastic or wooden kitchen utensils** that will not damage the non-stick coating, do not use metal utensils or sharp objects. **Never cut or slice directly in the cookware!** Wash with normal detergents, avoid aggressive chemicals, scourers, sand, etc. Allow to cool before washing. Leave to soak if excessively dirty. Suitable for all types of cookers – electric, gas, vitro-ceramic and induction cookers; dishwasher safe.

**3-year warranty.** The warranty never covers defects due to improper use incompatible with the Instructions for use and mechanical damage to the non-stick coating – scratches, etc.

## cs NÁVOD K POUŽITÍ

Před prvním použitím umyjte a osušte, antiadhezní povlak potřete tenkou vrstvou pokrmového oleje nebo tuku. Prázdné nádobí nepřehřívejte, vařte na nízký nebo střední výkon. **Používejte žáruvzdorné plastové nebo dřevěné kuchyňské nářadí,** které nepoškodí antiadhezní povlak, nepoužívejte kovové nářadí a ostré předměty. **Nikdy nekrajejte přímo v nádobí!** Myjte běžnými čistícími prostředky, vyhněte se agresivním chemickým látkám, drátěnkám, pískům apod. Před mytím nechte vychladnout, v případě silného znečištění odmočit. Vhodné pro všechny typy sporáků, elektrické, plynové, sklokeramické a indukční, vhodné do myčky.

**3 roky záruka.** Záruka se nevztahuje na závady vzniklé používáním v rozporu s Návodem k použití a na mechanická poškození antiadhezního povlaku, škrábance apod.

## fr ISTRUZIONI PER L'USO

Lavare ed asciugare prima del primo utilizzo, ungere il rivestimento antiaderente con un sottile strato di olio o burro. Non surriscaldare la padella vuota. Cuocere a fuoco basso o medio. **Utilizzare utensili da cucina in plastica resistente al calore o in legno** che non danneggiano il rivestimento antiaderente, non utilizzare oggetti affilati o oggetti appuntiti. **Non tagliare le pietanze direttamente nella padella!** Lavare con normali detersivi, non utilizzare sostanze chimiche aggressive, pagliette, abrasivi, ecc. Lasciar raffreddare prima di lavare. Lasciare in ammollo se eccessivamente sporca. Adatta a tutti i tipi di piano cottura – elettrico, a gas, in vetroceramica e a induzione; lavabile in lavastoviglie.

**Garanzia 3 anni.** La garanzia non copre mai i difetti dovuti ad un utilizzo improprio incompatibile con le Istruzioni per l'uso e i danni meccanici al rivestimento antiaderente – graffi, ecc.

## es INSTRUCCIONES DE USO

Lavar y secar antes del primer uso, tratar la superficie antiadherente con una capa fina de aceite de cocinar o grasa. No sobrecalentar recipientes vacíos. Cocinar a baja o media temperatura. **Utilizar utensilios de cocina de plástico resistentes al calor** o de madera que no dañen el recubrimiento antiadherente, no utilizar objetos afilados o utensilios de metal. **¡Nunca cortar los alimentos directamente en la sartén!** Lavar con detergentes normales, evitar sustancias químicas agresivas, estropajos, arenas, etc. Dejar enfriar antes de lavar, dejar en remojo si está excesivamente sucia. Apta para todo tipo de cocinas – eléctricas, gas, vitrocerámicas e inducción; apta para lavavajillas.

**Garantía de 3 años.** La garantía nunca cubre defectos debidos a un uso inapropiado incompatible con las Instrucciones de uso ni daños mecánicos en el recubrimiento antiadherente – arañazos, etc.

## pt INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Antes da primeira utilização, lavar e secar, tratar o revestimento antiaderente com uma fina camada de óleo ou manteiga. Não aquecer frigideiras vazias. Cozinhar em baixa ou média temperatura. **Usar utensílios de cozinha de plástico ou madeira resistentes ao calor** que não danifiquem o revestimento antiaderente, não usar utensílios metálicos ou objetos afiados. **Nunca cortar ou fatiar diretamente na frigideira!** Lavar com detergentes normais, evitar produtos químicos agressivos, esfregões, areia, etc. Deixar arrefecer antes de lavar. Deixe de molho se estiver muito sujo. Adequada para todos os tipos de fogões – elétricos, gás, vitrocerâmica e indução. Pode ir à máquina de lavar louça.

**3 anos de garantia.** A garantia nunca cobre defeitos devido a um uso inadequado incompatível com as Instruções de utilização e danos mecânicos ao revestimento antiaderente – riscos, etc.

## de GEBRAUCHSANLEITUNG

Vor dem ersten Gebrauch abspülen und abtrocknen, die Antihafbeschichtung mit Speiseöl, bzw. -fett bestreichen. Das leere Kochgefäß nicht überhitzen, auf niedrige oder mittlere Leistungsstufe kochen. **Nur hitzebeständige Küchengeräte aus Kunststoff oder Holz verwenden,** die die Antihafbeschichtung nicht beschädigen, keine Küchengeräte aus Metall, keine scharfen Gegenstände, Messer usw. verwenden. **Nie direkt im Kochgefäß schneiden!** Mit üblichen Spülmitteln reinigen, keine aggressiven Chemikalien, Drahtschwämme, Scheuermittel usw. verwenden. Das Kochgeschirr vor dem Spülen abkühlen lassen, im Falle der starken Verschmutzung einweichen lassen. Für alle Kochherdarten geeignet, für Elektro-, Gas-, glaskeramische und Induktionsherde geeignet, spülmaschinenfest.

**3 Jahre Garantie.** Die Garantie erstreckt sich grundsätzlich nicht auf die Beschädigungen, die auf Nichtbefolgen der mitgelieferten Gebrauchsanleitung zurückzuführen sind, sowie auf die mechanischen Beschädigungen, Kratze usw.

## fr MODE D'EMPLOI

Avant la première utilisation, laver et essuyer la poêle, badigeonner son revêtement antiadhésif d'une fine couche d'huile alimentaire ou de graisse. Cuire à puissance faible ou moyenne, ne pas surchauffer la poêle vide. **N'utiliser que les ustensiles en plastique ou en bois** qui n'abiment pas son revêtement antiadhésif, ne pas utiliser les ustensiles en métal et les objets tranchants. **Ne jamais trancher directement dans le récipient !** Laver avec les produits de nettoyage courants, ne pas utiliser de substances chimiques agressives, paille de fer, crème à récurer, etc. Laisser refroidir avant le lavage, la faire tremper en cas de fort encrassement. Convient pour toutes les types de cuisinière : électrique, à gaz, vitrocéramiques et à induction, peut être nettoyé au lave-vaisselle.

**3 ans de garantie.** La garantie ne s'applique pas aux dommages causés par une utilisation contraire au Mode d'emploi et aux endommagements mécaniques du revêtement antiadhésif, rayures, etc.

## pl INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Przed pierwszym użyciem patelni należy umyć i wysuszyć, następnie powłokę antyadhezyjną należy natłuścić olejem jadalnym lub tłuszczem. Nie należy przegrzewać pustego naczynia. Należy gotować na kuchence ustawionej na niską lub średnią moc. Podczas gotowania należy **używać żaroodpornych plastikowych lub drewnianych akcesoriów kuchennych,** które nie uszkodzą powłoki antyadhezyjnej. Nie należy używać metalowych i ostrych akcesoriów. **Nigdy nie należy kroić bezpośrednio w naczyniu!** Patelnię należy myć zwykłymi środkami czyszczącymi, nie należy używać agresywnych środków chemicznych, druciaków, oraz środków na bazie piasku itp. Przed myciem naczynie należy wystudzić, w przypadku mocnego zabrudzenia pozostawić do odmożenia. Odpowiednia do wszystkich rodzajów kuchenek: elektrycznych, gazowych, szklano-ceramicznych oraz indukcyjnych. Można myć w zmywarce.

**Gwarancja 3-letnia.** Gwarancja nie obejmuje wad powstałych w wyniku nieprzestrzegania Instrukcji użytkowania oraz mechanicznego uszkodzenia powłoki antyadhezyjnej – porysowania itp.

## sk NÁVOD NA POUŽITIE

Pred prvým použitím umyte a osušte, antiadhezný povrch potřete tenkou vrstvou pokrmového oleja alebo tuku. Prázdny riad nepřehrievajte, varte na nízký alebo stredný výkon. **Používajte žiaruvzdorné plastové alebo drevené kuchynské náradie,** ktoré nepoškodí antiadhezný povrch, nepoužívajte kovové náradie a ostré predmety. **Nikdy nekrajajte priamo v riade!** Umývajte bežnými čistiacimi prostriedkami, vyhnite sa agresívnym chemickým látkam, drôtenkám, pieskom a pod. Pred umývaním nechajte vychladnúť, v prípade silného znečistenia odmočiť. Vhodná na všetky typy sporákov, elektrické, plynové, sklokeramické a indukčné, vhodná do umývačky.

**3 roky záruka.** Záruka sa nevztahuje na chyby vzniknuté používaním v rozpore s Návodom na použitie a na mechanické poškodenie antiadhezného povrchu, škrabance a pod.

## ru ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Перед первым использованием вымойте и высушите, обработайте антипригарное покрытие тонким слоем растительного масла или жира. Не перегревайте пустую посуду, готовьте при низкой или средней мощности. **Используйте огнеупорные пластиковые или деревянные лопатки,** которые не повредят антипригарное покрытие, не используйте металлические инструменты и острые предметы. **Никогда не режьте продукты прямо в посуде!** Мойте обычными моющими средствами, избегайте агрессивных химических веществ, проволочных мочалок, песка и т.д.. Перед мытьем остудите, в случае сильного загрязнения замочите. Подходит для всех типов плит – электрических, газовых, стеклокерамических и индукционных, можно мыть в посудомоечной машине.

**3-летняя гарантия.** Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные неправильным использованием вразрез с Инструкцией по использованию, а также на механические повреждения антипригарного покрытия – царапины и т.д..

